

О.А. Дубнякова,
В.А. Райскина

Морфосинтаксические типы номинации циклического персонажного лица (на материале романа «*Queste del Saint Grael*»)

Статья посвящена описанию способов номинации циклических персонажных лиц в старофранцузском рыцарском романе в прозе. Рассматриваются такие морфосинтаксические типы наименования, как однословная, двухсловная и многословная номинация. Современная антропоцентрическая парадигма в лингвистике обуславливает выбор в качестве объекта исследования семантической структуры персонажного лица, анализ которой позволит выявить систему образов, используемых в Средневековье при описании личности.

Ключевые слова: номинация; морфосинтаксический тип; лицо персонажное; лицо циклическое.

Анализ способов номинации персонажей позволяет изучить категории мышления средневекового автора в связи с антропологической природой языка. С позиции когнитивной лингвистики, вслед за Н.Д. Арутюновой, мы отождествляем номинацию с процессом познания: чтобы адекватно назвать объект, необходимо предварительно осознать его и «выявить нечто для него характерное» [8: с. 334]. Таким образом, через номинацию персонажного лица выражается авторское видение личности, своего современника, а опосредованно и самого себя. Термин *лицо персонажное*, введенный Т.Г. Игнатъевой, обозначает логическое лицо и семантическую опору текста при лингвистическом анализе художественного произведения, в отличие от термина «персонаж», употребляемого в литературоведении [5: с. 4].

Для разграничения различных способов номинации важным является понимание *гетерономинативности*, т. е. возможности применять для обозначения общего денотата разные лексико-семантические группы номинаций, которые описывают различные признаки денотата. Это обусловлено прагматической ориентированностью автора, который выделяет в наименовании наиболее значимые признаки персонажного лица [8: с. 307, 327].

Базовыми классификациями типов номинаций являются разделение В.Г. Гака на элементарные и событийные, конденсированные и развернутые, объективные и оценочные наименования [8: с. 257–279]; типология Н.Д. Арутюновой, в которой определены интродуктивные, идентифицирующие,

предикативные и апеллятивные номинации [8: с. 304–333]; а также классификация, разработанная Т.Г. Игнатъевой [5: с. 10–13]. Данная типология выступает основой нашего комплексного исследования в силу того, что учитываются как денотативные единицы (персонажные лица), так и структуры их номинации. В этой классификации реализуются два основополагающих гуманитарных подхода: антропоцентрический, выраженный в анализе авторской личности и созданного им персонажного лица, и междисциплинарный, выраженный в сочетании лингвистической методологии с лингвокультурологической интерпретацией.

В своей классификации Т.Г. Игнатъева основывается на структурно-функциональном подходе и делит героев по критерию их сюжетной значимости, выделяя семантические типы персонажного лица: *лицо событийное* (действующее сюжетобразующее лицо), *лицо коллективное* (второстепенное лицо) и *лицо циклическое* (играющее циклообразующую роль). В работах ученого последняя категория персонажных лиц не подвергается анализу. В связи с этим настоящее исследование представляет определенную новизну и актуальность, так как предлагает анализ номинации ранее не изученной категории циклических лиц.

Специалист по средневековой литературе А.Д. Михайлов определяет циклическую маркированность старофранцузского рыцарского романа его типологической характеристикой и связывает тенденцию создания обширных псевдоисторических хроник с фактом множественности категории автора и отсутствием художественной фикции и новаторства [7: с. 207–209]. Данное исследование представляет анализ циклических лиц, представленных в артурианском романе «Поиски Святого Грааля» («*Queste del Saint Graal*») (1215–1220 гг.). Он относится к наиболее значимому прозаическому анонимному циклу «*Vulgate*» («*Lancelot-Graal*», «*Lancelot en prose*»), который датируется 1215–1230 гг. и является синтезом куртуазно-рыцарской картины мира и христианской идеологии.

Думается, что лица циклические могут быть разделены на две группы по сюжетно-семантическим признакам: герои куртуазного универсума (король Артур и его жена королева Гвинебра) и персонажи библейских парабол и Священного Писания. Номинативные структуры разделены на однословные, двухсловные и многословные. *Однословные* номинации представлены одной значимой лексемой: именем собственным [*Np*] или именем нарицательным [*Na*]. *Двухсловные* номинации представлены двумя моделями: *атрибутивной* (сочетание определяющего имени прилагательное [*A*] и определяемого [*N*] и *аппозитивной* [*N1 + N2*]). *Многословные* номинации включают в себя более двух значимых языковых единиц различных частей речи. В рамках данной статьи представлен анализ только первой группы циклических лиц, которые характерны для позднего куртуазного артуровского романа [7: с. 103]. Содержательный контент-анализ средств и способов их номинации позволил проследить ряд специфических тенденций.

Так, среди 43 единиц номинации главного циклического персонажа всего цикла короля Артура не отмечено ни одного употребления *однословной* номинации по имени собственному. Это связано с тем, что в феодальном обществе, основанном на уважении к своему вассалу и королю, употребление имени безотносительно к титулу невозможно. В то же время обращение по титулу без имени является закономерным: *Sire* (5 примеров) и *Seignor* (1 пример).

Этимологический анализ данных лексем на базе словаря «Dictionnaire du Moyen Français» (1330–1500) показал, что формы *sire* и *seigneur* не являются взаимозаменяемыми семантическими дублетами, хотя находятся в отношениях синонимии. Лексеме *sire* приписываются следующие значения: *détenteur de la justice dans un eville* (держатель справедливости в городе) и *appliqué au seigneur féodal, principalement au roi* (отношение к феодальному сеньору, главным образом к королю). Напротив, форме *seigneur* приписываются значения: *appliqué au seigneur féodal, à un personnage de haut rang ou à un personnage d'une certaine importance sociale, ou bien (p. iron.), à toutes sortes de personnages* (отношение к феодальному сеньору, герою высокого ранга, социально значимому герою или (ироничное) к любому герою) [10]. Таким образом, стоит отметить, что форма *sire* считается более уважительной и почтительной, чем форма *seigneur*. Наш анализ согласуется с мнением о том, что данные лексемы являются этимологическими дублетами, при этом *Sire* выступает как обращение к королю, а *Seignor* — к любому знатному человеку [6: с. 67–68].

Двухсловные номинации для данного персонажа чаще представлены структурами *анпозитивного* типа, в первую очередь именной структурой [*Na*-титул + *Np*]: *Rois artus* (32 примера). Отметим, что в романе содержится несколько вариантов написания имени короля: *artus* (24), *art* (6), *artu* (1), *artur* (1). Вариативность графики может быть связана с тем, что существуют рукописи, выполненные различными сcribeами, а также содержащие исправления, сделанные другой рукой [3: с. 13]. Из дошедших до наших дней 53 рукописей романа был выбран манускрипт 1225 г., который хранится в Лионской муниципальной библиотеке под номером ms. PA 77 [1].

В старофранцузский период развития языка важную роль играл символизм («*la dimension symbolique*») имени собственного героя художественного текста [9: с. 291]. Имя рассматривалось «как знак, несущий базовую смысловую нагрузку» и «как свернутая вербально, но развернутая концептуально важнейшая характеристика человека» [4: с. 58–59]. Действительно, по данным ономастического словаря «Dictionnaire des prénoms», имя короля Артура восходит к бриттскому корню *arzh* (медведь) и латинскому корню *rix* (король) в ранней форме *Artori(u)s* [11: р. 50]. Таким образом, это говорящее имя, которое характеризует персонажное лицо по функциональному и субъектно-оценочному признакам. Отметим германское происхождение имени, получившее широкое распространение в период Средневековья [2: с. 43].

Довольно часто встречается двухсловная аппозитивная номинация структуры [POS + Na-обращение + Na-титул]: *mon seignor le roi* (3). Употребление местоимения *mon* определяется важностью идеи принадлежности к определенному вассалу или королевскому дому. К началу XIII в. наблюдается сращивание данного местоимения с последующим знаменательным словом, вследствие чего образуется лексема *mon seigneur*.

Двухсловная *атрибутивная* структура [Na-титул + A-религия]: *roi screstiens* (1) отражает христианскую составляющую романа, и использование этой номинации позволяет автору еще раз подчеркнуть значимость религиозного смысла своего произведения. Так как данная номинация содержится в прямой речи самого героя, она является примером его самоидентификации, т. е. наиболее очевидной чертой авторского замысла относительно позиционирования героя.

Наконец, единичная *многословная* номинация рассматриваемого циклического лица представлена сложной структурно-семантической группой [Na-обращение + Na-титул + Np]: *mon seignor le roi artus*.

Анализ номинаций женского персонажного лица королевы Гвиневры, которой отведена второстепенная роль, выявил всего 33 единицы номинации. В числе *однословных* номинаций по аналогии с предыдущим персонажным лицом также отсутствует номинация по имени собственному. Вместо этого используются именные модели [Np-титул] *la reiine* (28) и [Np-обращение] *dame* (2). Относительно последней модели заметим, что в старофранцузский период лексема *dame* высокочастотна в лексике феодальной титулатуры, так как служила родовым дублетом для мужской номинации *sire-seigneur*, не имеющей формы женского рода. *Двухсловная* номинация персонажа королевы выражена *аппозитивной* структурой [Np-титул + Na]: *lareiine Guenievre* (2). Наконец, *многословная* номинация единична и имеет структуру [Np-родство + Np-титул + Na]: *la fame le roi Artus* (1). Так как рассматриваемый персонаж играет второстепенную роль, номинация королевы однообразна и невариативна.

В результате проделанного анализа морфосинтаксических типов номинации двух лиц циклических наибольшую частотность показывают *двухсловные номинации* (50 %), почти так же частотны *однословные номинации* (47 %), а *многословные номинации* представлены единичными примерами (3 %). Отметим, что полученные данные по номинации циклических лиц артурианской картины мира отличаются от общих выводов по номинации всех циклических лиц романа, где наиболее частотны *однословные номинации* (70 %), далее следуют *двухсловные* (22 %) и *многословные* (8 %). Полученные результаты объясняются тем, что среди двухсловных номинаций наибольшую частотность показали структуры аппозитивного типа с нормативным употреблением феодальных обращений и титулатуры.

Библиографический список

Источники

1. Queste del saint Graal: édité par Ch. Marchello-Nizia et A. Lavrentiev. Lyon: Equipe BFM, 2013. Publié en ligne par la Base de français médiéval [Электронный ресурс]. URL: http://catalog.bfm-corpus.org/qgraal_cm (дата обращения: 19.01.2017).

Литература

2. Васильева Е.Г. Французская антропонимическая система в раннем Средневековье (династия Меровингов) // Вестник МГПУ. Сер. «Филология. Теория языка. Языковое образование». 2011. № 2 (8). С. 40–46.

3. Викулова Л.Г. Становление института письменной речи в средневековой Франции: социокультурный и коммуникативный аспекты // Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке. 2013. № 1 (37). С. 11–17.

4. Викулова Л.Г., Васильева Е.Г. Выбор имени как инструмент укрепления династической власти в раннем Средневековье (Франция, V–X вв.) // Верхневолжский филологический вестник. 2015. № 2. С. 58–65.

5. Игнатьева Т.Г. Номинация персонажей в старофранцузском художественном тексте. Красноярск: Красноярск. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева, 2013. 184 с.

6. Игнатьева Т.Г., Дорогайкина Е.М. Зоопоэтика старофранцузского текста // Вестник МГПУ. Сер. «Филология. Теория языка. Языковое образование». 2014. № 2 (14). С. 64–71.

7. Михайлов А.Д. Французский рыцарский роман и вопросы типологии жанра в средневековой литературе. М.: URSS, 2012. 352 с.

8. Языковая номинация. Общие вопросы / отв. ред. Б.А. Серебrenников, А.А. Уфимцева. М.: Наука, 1977. 357 с.

9. Dubnyakova O.A. Le nom et l'anonymat dans le roman le Boulevard Périphérique d'Henry Bauchau // Материалы международной научной конференции «Романские языки в межкультурном пространстве». М.: МГОУ, 2012. С. 290–296.

Справочные и информационные издания

10. Dictionnaire du Moyen Français: La version 2016 sur la base d'Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française [Электронный ресурс]. URL: <http://www.atilf.fr/> (дата обращения: 17.01.2017).

11. Tanet Ch., Hordé T. Dictionnaire des prénoms. Paris: Larousse, 2009. 675 p.

References

Istochniki

1. Queste del saint Graal: édité par Ch. Marchello-Nizia et A. Lavrentiev. Lyon: Equipe BFM, 2013. Publié en ligne par la Base de français médiéval [E'lektronny'j resurs]. URL: http://catalog.bfm-corpus.org/qgraal_cm (data obrashheniya: 19.01.2017).

Literatura

2. *Vasil'eva E.G.* Francuzskaya antroponimicheskaya sistema v rannem Srednevekov'e (dinastiya Merovingov) // Vestnik MGPU. Ser. «Filologiya. Teoriya yazy'ka. Yazy'kovoe obrazovanie». 2011. № 2 (8). S. 40–46.

3. *Vikulova L.G.* Stanovlenie instituta pis'mennoj rechi v srednevekovoj Francii: sociokul'turny'j i kommunikativny'j aspekty' // Social'ny'e i gumanitarny'e nauki na Dal'nem Vostoke. 2013. № 1 (37). S. 11–17.

4. *Vikulova L.G., Vasil'eva E.G.* Vy'bor imeni kak instrument ukrepleniya dinasticheskoj vlasti v rannem Srednevekov'e (Franciya, V–X vv.) // Verxnevolzhskij filologicheskij vestnik. 2015. № 2. S. 58–65.

5. *Ignat'eva T.G.* Nominaciya personazhej v starofrancuzskom xudozhestvennom tekste. Krasnoyarsk: Krasnoyarsk. gos. ped. un-t im. V.P. Astaf'eva, 2013. 18 s.

6. *Ignat'eva T.G., Dorogajkina E.M.* Zoopoe'tika starofrancuzskogo teksta // Vestnik MGPU. Ser. «Filologiya. Teoriya yazy'ka. Yazy'kovoe obrazovanie». 2014. № 2 (14). S. 64–71.

7. *Mixajlov A.D.* Francuzskij ry'czarskij roman i voprosy' tipologii zhanra v srednevekovoj literature. M.: URSS, 2012. 352 s.

8. Yazy'kovaya nominaciya. Obshhie voprosy' / otv. red. B.A. Serebrennikov, A.A. Ufimceva. M.: Nauka, 1977. 357 s.

9. *Dubnyakova O.A.* Le nom et l'anonymat dans le roman le Boulevard Périphérique d'Henry Bauchau // Materialy' mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii «Romanskie yazy'ki v mezhkul'turnom prostranstve». M.: MGOU, 2012. S. 290–296.

Spravochny'e i informacionny'e izdaniya

10. Dictionnaire du Moyen Français: La version 2016 sur la base d'Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française [E'lektronny'j resurs]. URL: <http://www.atilf.fr/> (data obrashheniya: 17.01.2017).

11. *Tanet Ch., Hordé T.* Dictionnaire des prénoms. Paris: Larousse, 2009. 675 p.

*O.A. Dubnyakova,
V.A. Rayskina*

**Morphosyntactic Categories of the Cyclic Personage's Nomination
(Based on the Novel «Queste del Saint Graal»)**

The article describes the methods of the cyclic personages' nomination in the Old French prose chivalric romance. The article discusses such types of morphosyntactic namings as one-word, two-word and multi-word nomination. The modern anthropocentric paradigm in linguistics selects the personage's semantic structure for an object of study, the analysis of which will reveal the system of images used in the Middle Ages for the description of the individual.

Keywords: nomination; morphosyntactic categories; personage; cyclic personage.